

Narrateur :

Dans cette grande ville de l'ouest de la France, Orphée survit.
Pour savoir ce qui est, et faire la part de ce qui n'est pas, il a coupé avec ses certitudes. Quoique douloureuses, elles étaient rassurantes.
Mais il veut savoir.

Le froid et la faim sont quotidiens.
Parce qu'il doit faire quelque fois les poubelles d'un restaurant universitaire, le destin met sur son chemin des linguistes,
sémanticiens, spécialistes des langues rares ou disparues.
La langue qu'il parle les intrigue.

Ainsi Babel entre dans sa vie.
Le voici qui parle un idiome ancien des hautes vallées du Tibet, ou peut-être l'araméen, ou encore, un dialecte formosan.

Une langue orientale ou moyen orientale.
Une glossolalie qu'auraient pratiquée les soufis, ou certains mystiques chrétiens.
La langue des oiseaux...

Et il se dit que ces universitaires ne sont pas si loin de la vérité, que le plus important est le sens que ces paroles étranges ont pour lui, Orphée.
Non pas le sens de tel ou tel mot, de telle ou telle phrase, mais celui que cette connaissance particulière peut avoir dans sa vie.
Et ce sens lui échappe encore...

et Orphée dit :
Cette histoire est autre chose qu'une histoire, presque une légende. Pour la vivre, il m'a fallu m'en déposséder.

Mon aventure n'est que tribulations fallacieuses venues du passé, qu'apprentissage inutile dès l'instant où l'on croit savoir.

Une histoire qu'il me faut reconnaître et suivre aveuglément...



Textes des cris : polytextuel, 3 groupes

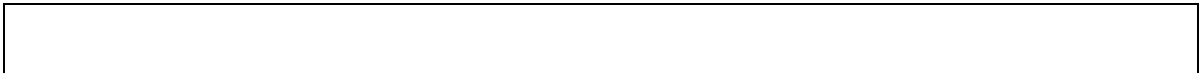
- a : Enthade to hudôr mélan éstin ôspér ho ouranos...

b : psukron té kaï mélan...

c : oïmogas té kaï necrous féréï...
- To psukron, to mélan

To hudôr psiturismata té kaï oïmogas,

Enthade to hudôr mélan éstin ôspér ho ouranos...



choeur : cris

1

ff ♩ = 132

P

ff

P

Textes des cris : polytextuel, 3 groupes

a : Enthade to hudôr mēlan éstin ôspér ho ouranos...

To psukron, to mēlan

b : psukron té kai mēlan...

To hudôr psiturismata té kai oïmogas,

c : oïmogas té kai necrous férēi...

Enthade to hudôr mēlan éstin ôspér ho ouranos...

choeur : cris

choeur : cris



41

ff

P

43

mf

P

49

P

53

P

57

mf

S

mf

M

P

pan - tô - mi - sè, kno - da - la stu - guè thé - on,

61

S

M

P

pé - das mén an lu - sé - ĩ - én, és -

66

S

M

P

ti toud a - kôs, és - ti toud a - kôs

69

S

M

P

71

S *mf* O pan - tô - mi - sè, kno - da - la, stu - guè thé - on,

T 8 Ô..... pan - tô - mi - sè, kno - da - la, stu - guè - thé - on,

B *mf* Ô..... pan - tô - mi - sè, kno - da - la, stu - guè - thé - on,

M *mf*

P *mf*

75

S pé - das mén an lu - sé - ĩ - én, és -

T 8 O Ô... pan - tô - mi - sè, kno - da - la,

B O Ô... pan - tô - mi - sè, kno - da - la,

M

P

80

S ti toud a - kôs, és - ti toud a - kôs

T stu - guè - thé - on, és - ti toud a - kôs, toud - a - kôs

B stu - guè - thé - on, és - ti toud a - kôs, toud - a - kôs

M

P

83

S

T

B

M

P

85

S *p* kaï kar - ta pol - lè, mè - ka - nè

A *p* kaï kar - ta pol - lè, mè - ka - nè

M *p*

P *p*

89

S

A

M

P

mè - ka - nè lu - tè - rios

mè - ka nè lu - tè - rios

94

S

A

M

P

an - drôs d'é - pé - i - dan a - im

an - drôs d'é - pé - i - dan a - im

97

S

A

M

P

99

S a - nas - pa - sè a - nas - pa - sè

A a - nas - pa - sè a - nas - pa - sè

T Ô... pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè - thé - on,

B Ô... pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè - thé - on,

M *p*

P

103

S kô - nis a - pax tha - nôn - tôs

A kô - nis a - pax tha - nôn - tôs

T Ô... pan - tô - mi - sè, kno - da - la.

B Ô... pan - tô - mi - sè, kno - da - la.

M

P

108

S ou - tis ést a - nas - ta - sis

A ou - tis ést a - nas - ta - sis

T 8 stu - guè - thé - on, és - ti toud a - kôs, toud - a - kôs

B 8 stu - guè - thé - on, és - ti toud a - kôs, toud - a - kôs

M

P

111

S

A

T 8 o

B 8 o

M

P

113

mf O pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè thé - on,

O pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè thé - on,

mf O pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè thé - on,

O pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè thé - on,

mf

mf

8^{vb}

117

pé - das mén an lu - sé - ï - én, és -

pé - das mén an lu - sé - ï - én, és -

pé - das mén an lu - sé - ï - én, és -

pé - das mén an lu - sé - ï - én, és -

8^{vb}

8^{vb}

122

S ti toud a - kôs, és - ti toud a - kôs

A ti toud a - kôs, és - ti toud a - kôs

T ti toud a - kôs, és - ti toud a - kôs

B ti toud a - kôs, és - ti toud a - kôs

M

P

8^{vb}

125

S

A

T

B

M

P

8^{vb}

127

f Ô... pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè - thé - on, O

f Ô... pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè - thé - on, O

Ô... pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè - thé - on, O

f

8^{vb}

133

Ô..... pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè - thé - on,

Ô..... pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè - thé - on,

Ô..... pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè - thé - on,

8^{vb}

137

és - ti toud a - kôs, toud - a - kôs O

8 és - ti toud a - kôs, toud - a - kôs O

és - ti toud a - kôs, toud - a - kôs O

8^{vb}

141

p

8^{vb}

147

P

151

P

155

S
p Ô... pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè - thé - on, O

A
Ô... pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè - thé - on, O

T
Ô... pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè - thé - on, O

B
Ô... pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè - thé - on, O

P

161

S
Ô..... pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè - thé - on,

A
Ô..... pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè - thé - on,

T
Ô..... pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè - thé - on,

B
Ô..... pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè - thé - on,

P

165

S *és - ti toud a - kôs, toud - a - kôs* O

A *és - ti toud a - kôs, toud - a - kôs* O

T *és - ti toud a - kôs, toud - a - kôs* O

B *és - ti toud a - kôs, toud - a - kôs* O

P

169

S *O pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè thé - on,*

A *O pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè thé - on,*

T *O pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè thé - on,*

B *O pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè thé - on,*

M

P *f*

173

Soprano: pé - das mén an lu -

Alto: pé - das mén an lu -

Tenor: pé - das mén an lu -

Bass: pé - das mén an lu -

8^{vb}

177

Soprano: sé - ĩ - én, és - ti toud a - kôs, és - ti toud

Alto: sé - ĩ - én, és - ti toud a - kôs, és - ti toud

Tenor: sé - ĩ - én, és - ti toud a - kôs, és - ti toud

Bass: sé - ĩ - én, és - ti toud a - kôs, és - ti toud

8^{vb}

180

Soprano: a.. - kôs

Alto: a.. - kôs

Tenor: a.. - kôs

Bass: a.. - kôs

Mandolin: 8/4

Piano: 8/4

8^{vb}

183

Soprano: O pan - tô - mi - sè, kno - da - la_ stu - guè thé - on,

Alto: O pan - tô - mi - sè, kno - da - la_ stu - guè thé - on,

Tenor: O pan - tô - mi - sè, kno - da - la_ stu - guè thé - on,

Bass: O pan - tô - mi - sè, kno - da - la_ stu - guè thé - on,

Mandolin: 8/4

Piano: 8/4

8^{vb}

187

S pé - das mén an lu -
 A pé - das mén an lu -
 T pé - das mén an lu -
 B pé - das mén an lu -
 M
 P

8^{vb}

191
 S sé - ĩ - én, és - ti toud a - kôs, és - ti toud
 A sé - ĩ - én, és - ti toud a - kôs, és - ti toud
 T sé - ĩ - én, és - ti toud a - kôs, és - ti toud
 B sé - ĩ - én, és - ti toud a - kôs, és - ti toud
 M
 P

8^{vb}

194

S a.. - kôs

A a.. - kôs

T a.. - kôs

B a.. - kôs

M

P

8^{vb}

197

S *p* Ô... pan - tô - mi - sè, kno - da - la, stu - guè - thé - on, O

A Ô... pan - tô - mi - sè, kno - da - la, stu - guè - thé - on, O

T *p* Ô... pan - tô - mi - sè, kno - da - la, stu - guè - thé - on, O

B Ô... pan - tô - mi - sè, kno - da - la, stu - guè - thé - on, O

P *p*

203

S
A
T
B

Ô..... pan - tô - mi - sè, kno - da - la. stu - guè - thé - on,

P

207

S
A
T
B

és - ti toud a - kôs, toud - a - kôs O

P

211

P

215

S

Textes des murmures : polytextuel, 3 groupes
 a : Enthade to hudôr mélan éstin ôspér ho ouranos... To psukron, to mélan
 b : psukron té kai mélan... To hudôr psiturismata té kai oïmogas,
 c : oïmogas té kai necrous féréi... Enthade to hudôr mélan éstin ôspér ho ouranos...

A, T, B : murmures

P

220 en dehors

S

Ou - - - - - toi s'A - - pôl - - lon, ou d'A - - thè -

p

A, T, B : simile

P

225

S

na - - - - - ias, sté - - nos, ru - saït an os - té - mè

P

230

S

ou pa - rè - mé - là - mé - - - nôn

P

235

S

ou pa - rè - mé - là - mé - - nòn

P

240

S

ou pa - rè - mé - là - mé - - nòn

P

246

M

P

8vb